

EVALUACIÓN DE BACHILLERATO PARA EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD  
—219 GRIEGO—  
EBAU2022 - JUNIO**NOTA IMPORTANTE**

El examen contiene dos textos y cinco cuestiones, pudiendo basarse en cualquiera de ellos (no necesariamente el mismo) para responder a las cuestiones relacionadas con el texto (Traducción, Comentario morfológico, Comentario sintáctico); la cuarta cuestión presentará cuatro términos castellanos y otros tantos en griego, debiendo responderse a dos de cada modalidad; y la quinta supondrá el desarrollo de un tema a elegir de entre dos posibles. Si se efectúan más respuestas de las exigidas en cada cuestión, solamente se corregirán las primeras que haya escrito el estudiante hasta alcanzar el número máximo en dicha cuestión.

**INDICACIONES**

- Se puede utilizar libremente el diccionario de griego.
- Se recomienda leer atentamente las Notas y el enunciado del texto, que pueden ayudar a la comprensión del mismo.
- En la evaluación del ejercicio la puntuación se distribuye del siguiente modo: 4 puntos para la cuestión 1 (traducción); 1 punto para la cuestión 2 (morfoloía); 1 punto para la cuestión 3 (sintaxis); 2 punto para la cuestión 4 (léxico); 2 puntos para la cuestión 5 (literatura).
- Se procederá a un descuento de 0,25 puntos por cada falta de ortografía, sin sobrepasar 1 punto en total.

**TEXTO 1**

*Zeus toma partido por el bando troyano*

Ζεὺς μὲν ῥα Τρῶεσσι καὶ Ἴκτορι βούλετο νίκην  
κυδαίνων Ἀχιλῆα πόδας ταχύν· οὐδέ τι πάμπαν  
ἤθελε λαὸν ὀλέσθαι Ἀχαιϊκὸν Ἴλιόθι πρό,  
ἀλλὰ Θέτιν κύδαινε καὶ υἷέα καρτερόθυμον.

(Homero, *Iliada* XIII 347-350)

**Notas:** Ζεὺς, Διός: Zeus | Τρῶες, -ων: troyanos |  
Ἴκτωρ, -ορος: Héctor | Ἀχιλεύς, -έως: Aquiles |  
ὀλέσθαι: inf. aor. de ὀλλυμι | ἤθελε: de ἐθέλω |  
Ἀχαιϊκός, ή, όν: aqueo | Θετίς, -ιδος: Tetis.

**TEXTO 2**

*El toro y las cabras salvajes*

ταῦρος διωκόμενος ὑπὸ λέοντος ἔφυγεν εἰς τι  
σπήλαιον, ἐν ᾧ ἦσαν αἰγες ἄγριαι. τυπτόμενος δὲ  
ὑπ' αὐτῶν καὶ κερατιζόμενος ἔφη· “οὐχ ὑμᾶς  
φοβούμενος ἀνέχομαι, ἀλλὰ τὸν πρὸ τοῦ στόματος  
τοῦ σπηλαίου ἐστῶτα”.

οὕτω πολλοὶ διὰ φόβον τῶν κρειπτόνων καὶ τὰς ἐκ  
τῶν ἡττόνων ὕβρεις ὑπομένουσιν

(Esopo, *Fábulas* Hsr. 242, Ch. 332a)

**Notas:** ἔφυγεν: de φεύγω | αἰγες: de αἶξ | ἐστῶτα:  
part. perf. acus. masc. de ἵστημι.

EVALUACIÓN DE BACHILLERATO PARA EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD  
—219 GRIEGO—  
EBAU2022 - JUNIO

**Cuestión 1.- Traducción del texto: traduce uno de los dos textos (Texto 1 o Texto 2).**

**Cuestión 2.- Comentario morfológico de DOS de los cuatro términos siguientes del texto que decidas:**

**Del Texto 1**  
**Comenta dos de estos términos**

Ἔκτορι, πόδας, βούλετο, λαόν

**Del Texto 2**  
**Comenta dos de estos términos**

λέοντος, ἄγριαι, κερατιζόμενος, πολλοί

**Cuestión 3.- Comentario sintáctico de UNA de las cuatro frases siguientes del texto que decidas:**

**Del Texto 1**  
**Comenta una de este texto o del otro**

- a) Ζεὺς μὲν ῥα Τρώεσσι καὶ Ἔκτορι βούλετο νίκην  
/ κυδαίωνων Ἀχιλῆα πόδας ταχύν  
b) οὐδέ τι πάμπαν / ἤθελε λαὸν ὀλέσθαι Ἀχαιϊκὸν  
Ἴλιόθι πρό

**Del Texto 2**  
**Comenta una de este texto o del otro**

- a) ταῦρος διωκόμενος ὑπὸ λέοντος ἔφυγεν εἰς τι  
σπήλαιον, ἐν ᾧ ἦσαν αἶγες ἄγριαι.  
b) οὐχ ὑμᾶς φοβούμενος ἀνέχομαι, ἀλλὰ τὸν πρὸ τοῦ  
στόματος τοῦ σπηλαίου ἐστῶτα.

**Cuestión 4.- Comentario léxico-etimológico de uno de los dos textos (dos términos griegos y dos castellanos del mismo texto, no se pueden mezclar):**

**Del Texto 1**  
**Comenta dos términos de a) y dos de b)**

- a) πᾶς, θεός, θάνατος, λόγος  
b) *taquicardia*, *poligamia*, *cefalópodo*,  
*democracia*

**Del Texto 2**  
**Comenta dos términos de a) y dos de b)**

- a) φόβος, πολύς, αὐτός, μῦθος  
b) *pirómano*, *biología*, *misógino*, *tauromaquia*

**Cuestión 5.- Literatura: desarrollo de UNO de los dos temas propuestos**

- a) Homero y los poemas homéricos  
b) Esopo y la fábula

EVALUACIÓN DE BACHILLERATO PARA EL ACCESO A LA UNIVERSIDAD  
219 GRIEGO II. JUNIO 2022**CRITERIOS DE VALORACIÓN****a. Criterios generales.**

En general se valorará la capacidad de comprensión e interpretación del texto, así como los conocimientos de lengua y cultura griegas aplicados a la traducción y al comentario.

Tanto en la traducción como en el comentario se valorará el correcto uso de la lengua española, la claridad expositiva y el rigor analítico.

Para cumplimentar el ejercicio pueden ser válidos distintos métodos de traducción (más o menos literal) y de comentario (en términos de una u otra escuela), siempre que sirvan a una comprensión coherente y precisa del texto y a un análisis correcto de las unidades textuales señaladas en las cuestiones.

**b. Criterios específicos.**

En la evaluación del ejercicio la puntuación se distribuirá del siguiente modo :

- La **cuestión 1** (traducción del texto) tendrá un valor de **4 puntos**.
- La **cuestión 2** (comentario morfológico) tendrá un valor de **1 punto**.
- La **cuestión 3** (comentario sintáctico) tendrá un valor de **1 punto**.
- La **cuestión 4** (comentario léxico-etimológico) tendrá un valor de **2 puntos**.
- La **cuestión 5** (comentario literario) tendrá un valor de **2 puntos**.

Para evaluar la cuestión 1 (de traducción) se distribuirá la puntuación total (4 puntos) entre secciones iguales de texto. Asimismo, la valoración de las cuestiones de comentario se efectuará de manera parcelada.

Por cada falta de ortografía se procederá a descontar 0'25 puntos, hasta un máximo de 1 punto en el conjunto del ejercicio.